



ВАУ



ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 73 - No. 21

2 грудня 2012 р.

Українська Версія

Крайове відзначення 80-річчя Голодомору розпочалося з "Походу пам'яті" та панахиди у катедрі Св. Патрика

Нью Йорк, Н.Й. (УККА) - В суботу, 17 листопада, сотні американців українського походження з метрополії Нью Йорку і околиць зібралися на 7-ій вулиці перед Українською Католицькою Церквою Св. Юра в Нью Йорку, звідки розпочали "Похід пам'яті", протяжністю майже 3 милі, в пам'ять 7-10 мільйонів жертв Геноциду в Україні 1932-33 років. Під плакатами з написами "Україна пам'ятає - світ визнає!" і "Геноцид в Україні - ми ніколи не забудемо" понад 600 учасників урочисто пройшли по Третій авеню до катедрі Св. Патрика в центрі Манхатану, де вони приєдналися до тисяч людей, що вже зібралися там на панахиду, щоб розпочати вшанування 80-річчя Геноциду в Україні у 1932-1933 рр..

Процесію очолював величезний дзвін, звуки



(фото: Квітка Семанишин)

якого лунали на кожному бльоці Нью Йорку в пам'ять про тих, хто загинув. За дзвоном ішли ієрархи українських католицьких та православних церков, представники української влади, українсько-американські ветерани, українські студенти, проводи та члени численних крайових і місцевих українських

організацій, а також деякі прихильники не українського походження. Багато учасників несли вінки і плякати, а деякі тримали свічки, в той час як студенти Академії Св. Юра разом з членами молодечих організацій СУМА та Пласту поширювали серед перехожих сотні брошур та значки в пам'ять про

Голодомору. Соборна панахида в катедрі Св. Патрика розпочалася о 1-ій год. по полудні урочистою процесією з участю тих, що пережили Голодомор, у супроводі дітей з місцевих шкіл українознавства та з Нью Йоркського осередку

(Продовження на ст. 2)

Крайове відзначення 80-річчя Голодомору...

(продовження з попередньої сторінки)

СУМА. Під мелодійні голоси хору "Думка" з Нью Йорку під керівництвом Василя Гречинського, троє людей, які пережили Голодомор і велика кількість дітей, одягнених у рідні українські вишиванки, несучи традиційний український хліб для поминок та стебла пшениці, свічки і квіти, пройшли по центральній частині храму до вітваря, де благоговійно поклали свої символічні приношення в пам'ять про незліченну кількість жертв цієї трагедії.

Його Преосвященство єпископ Павло Хомницький з Української Католицької єпархії Стемфорду розпочав панахиду, привітавши віруючих і розповівши про причини, які щороку збирають нас у катедрі Св. Патрика. Єпископ нагадав, що Голодомор був актом геноциду проти українського народу, про який ми ніколи не повинні забувати, а повинні продовжувати говорити світу, щоб такі трагедії більше ніколи не повторилися.

Після виступу єпископа українською та англійською мовами, розпочалася соборна

панахида, яку співслужили ієрархи української православної та католицької церков, з участю хору "Думка". Понад трьох тисяч віруючих разом молилися за упокій душ мільйонів невинних жертв Голодомору.

Після панахиди Президент УККА Тамара Олексій розпочала програму вшанування, підкресливши визначення Геноциду як акту навмисного і систематичного знищення, повністю або частково, етнічної, расової, релігійної або національної групи. Заявивши, що лише в ХХ столітті світ ставав свідком цього найжахливішого злочину занадто багато разів... "Тим не менш, одне з найбільш масових убивств ХХ століття, Голодомор 1932-1933 років, який забрав життя 7-10 мільйонів осіб, 3 мільйони з яких були діти, ще й досі не є широковідомим і не всіма визнається як акт Геноциду проти української нації". Вона підкреслила, що "правда про Голодомор - вся правда - МУСИТЬ бути відкрита світові", і що у цьому полягає місія української нації.



Владика Павло Хомницький, ЧСВВ, Митрополит Архиепископ Стефан Сорока, Митрополит Антоній і Владика-емерит Василь Лостен. (фото: Квітка Семанишин)

американської громади. На закінчення, Т. Олексій сказала: "Протягом цього всерічного вшанування 80-річчя хочеться повірити, що світ, нарешті, зрозуміє справжню причину і повні масштаби Голодомору, і визнає його Геноцидом, яким він і був. Велика небезпека для будь-якого суспільства криється у самовпевненості в тому, що ми не можемо повторити історію."

Відтак Президент УККА Т. Олексій представила першого доповідача, старшого сенатора Нью Йорку Чарльза Шумера та висловила йому подяку за його спільну з українською громадою роботу в поширенні правди про Геноцид в

Україні. Сенатор Шумер висловив свої сердечні почуття, заявивши: "Ми стоїмо тут разом, щоб вшанувати пам'ять жертв Українського Геноциду 1932-1933 років, і ніколи не забудемо, що вони стали жертвами жорстокого диктатора в особі Йосипа Сталіна. Однак, Сталіну не вдалося викоринити український народ, про що свідчить наша присутність тут, а також те, що Україна сьогодні є незалежною державою, і той факт, що в наступному році у Вашингтоні буде споруджено меморіал."

Наступним доповідачем був Вільям Повп, старший радник до

(Продовження на ст. 3)

ШЛЯХ

Крайове відзначення 80-річчя Голодомору...

(продовження з попередньої сторінки)

справ Європи у місії США в Організації Об'єднаних Націй. Він прочитав із заяву прес-секретаря Білого Дому, у якій говорилось:

“Сьогодні, американці приєднуються до народу України і українців по всьому світу, згадуючи тих, що загинули в трагічних подіях “Голодомору,” - що означає “смерть від голоду” - в 1932-1933 роках. Ми вшановуємо мільйони людей, які втратили своє життя у цій штучно створеній катастрофі, під час якої українські господарства і сільськогосподарські культури були вилучені у навмисній спробі зламати волю українського народу. Це данина мужності і стійкості українського народу, що, навіть перед лицем цієї страшної жорстокості, не відмовився від свого прагнення до збереження гідності та досягнення універсальних прав і суверенітету. Нинішні зусилля українців, спрямовані на побудову демократії, яка втілює ці вічні цінності, вшановують їх пам'ять.

З нагоди цієї сумної події, коли ми поминаємо і вшановуємо пам'ять

жертв Голодомору, ми повторюємо наш заклик до загальної поваги прав людини та основних свобод, а також знову підтверджуємо наше зобов'язання запобігти повторенню подібних злочинів.”

Перед тим, як представити наступного доповідача, Т. Олексій прочитала уривок з листа посадника Нью Йорку, Майкл Блумберга, в якому м. ін. читаємо:

“Це велика честь надсилати вітання У к р а ї н с ь к о м у Конгресовому Комітетові Америки і всім, що зібралися з нагоди вшанування 79-ї річниці Геноциду в Україні 1932-1933 років.

Сьогодні, коли мешканці Нью Йорку об'єдналися, щоб вшанувати пам'ять жертв жахливого Голодомору, який забрав життя мільйонів людей, ми також підтверджуємо нашу прихильність забезпеченню того, щоб подібні трагедії ніколи не повторились...”

Після того з короткою промовою виступив високоповажний Олександр Моцик, посол

України до США. Посол Моцик говорив про Голодомор, як про один із найбільших злочинів проти лю д с т в а , заявивши, що “на жаль, протягом

багатьох років український народ був позбавлений права знати свою історію і вшановувати пам'ять жертв цього цинічного злочину проти людства”. Але “... Українська держава зробить все можливе, щоб розкрити правду про Голодомор до найдрібніших деталей, і вшанувати невинних жертв цього злочину.” У рамках цього зобов'язання, Посол Моцик закінчив свій виступ, запевняючи, що зведення пам'ятника Голодомору у Вашингтоні, ДК, буде завершено наступної осені, щоб таким чином увінчати 80-річний ювілей. Він заявив: “Я переконаний, що завдяки спільним зусиллям української держави та українсько-американської громади, ми відкриємо цей меморіал, який стане символом безсмертя і мужності українського народу, а також сприятиме зближенню українського і



(фото: Квітка Семанишин)

американського народів на основі спільних цінностей. Це наш священний обов'язок і наша відповідальність перед майбутніми поколіннями.”

Високопреосвященний Митрополит Антоній з У к р а ї н с ь к о ї Православної Церкви у США завершив вшанування словами щирої вдячності Високопреосвященному Архiepіскопові Тімоті Долану за те, що люб'язно дозволяє нашій громаді вшанувати Голодомор в катедрі Св. Патрика.

Крайове вшанування, що відбулося 17 листопада, було організоване Американським Комітетом обізнаності про Голодомор-Геноцид в Україні у 1932-1933 роках спільно з У к р а ї н с ь к и м Конгресовим Комітетом Америки.

Єпископи з 14 країн Європи моляться разом за жертв Голодомору

24 листопада 2012

Предстоятель Української Греко-Католицької Церкви Патріарх Святослав (Шевчук) молиться за жертв Голодомору разом з католицькими єпископами східного обряду в Загребі, де зараз (22-25 листопада) вони перебувають на щорічній зустрічі. Зустріч проходить у Хорватії з нагоди 400-річчя створення Крижевецької єпархії.



Єпископи з 14 країн Європи моляться разом за загоєння ран українського народу, які спричинені Геноцидом 1932-1933 років, та за те, щоб подібні трагедії більше не повторювалися.

На передодні Блаженніший Святослав в інтерв'ю виданню «Наш собор», відповідаючи на запитання, чи загоїлися в українського народу рани, заявив, що коли замовчується така величезна людська трагедія, то таке замовчування ніколи не сприяє загоєнню ран.

На його думку, рани українців від цієї трагедії є «настільки глибокі, що загоюватимуться протягом довгих років». «Ми ще мусимо дозріти до того, – каже Глава Церкви, – щоб кожен, хто заперечує факт Геноциду в Україні вважався, як у нашій державі, так й у цілому світі, співучасником або особою, яка виправдовує цей злочин, злочин, який немає виправдання!».

Предстоятель дотримується думки, що Геноцид голодом – це була найдешевша зброя масового знищення, яка не перебирала вік, стать, клас. «Але була скерована насамперед проти українців, які переважали серед населення на цих теренах», – стверджує Блаженніший Святослав.

«Людство вже сьогодні однозначно засудило злочини нацистського режиму. Таким чином жертви Голокосту, до певної міри є пошановані самим фактом визнання злочину їхніх вбивць. Натомість, коли ми говоримо про Геноцид українців під час Великого Голоду 1932–33 років, такого ще не відбулося. Навіть, не все українське суспільство сьогодні однозначно сприймає ці події. І до того часу, поки не буде однозначного засудження світовою громадськістю злочинів комуністичного режиму, доти жертви Голодомору не будуть гідно пошановані», – переконує Предстоятель УГКЦ.

Блаженніший Святослав дякує Богові, що вже стали традиційними ті дні поминання жертв Голодомору. «Богу дякувати, що ми вже маємо Меморіал пам'яті жертв голодоморів в Україні, де нащадки тих родин, які потерпіли від Голодомору можуть прийти і пом'янути своїх загиблих предків. Але я думаю, що ми сьогодні повинні зробити крок далі – українці потребують не тільки музею Голодомору, але й науково-дослідницького центру для вивчення українського Голодомору-Геноциду», – наголосив Блаженніший Святослав.

Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

Famine-Genocide (Holodomor) Commemoration

We live in blessed times. Most of us do not know what it is like to go to bed hungry. Prosperity abounds. Tragically, others are not always as fortunate. Indeed, in living memory, by the end of 1933, millions of people in Ukraine died from starvation, perhaps as many as one-quarter of the population.

On Sunday, November 18th, 2012, Assumption Catholic Parish commemorated the Holodomor, the famine-genocide in Ukraine orchestrated by Josef Stalin during the years 1932-33.

The morning Divine Liturgy was followed by a Panachyda, at which the pastor Rev. Ivan Turyk prayed for the victims of this horrible event and asked the Lord to prevent such an atrocity from ever happening again.



Святий Отець Миколай Чудотворець 6 грудня

„Зійшовши з ними, Христос став на рівнім місці, й була там велика сила його учнів і людей вельми багато з Юдеї та з Єрусалиму, і з побережжя Тиру та Сидону. Вони прийшли послухати його й оздоровитись від своїх недуг; і всі ті, що їх мучили нечисті духи, теж оздоровлялись. Увесь народ намагався його торкнутися, бо сила виходила з нього й усіх оздоровляла. Тоді він, звівши на своїх учнів очі, почав казати: „Блаженні вбогі, - бо ваше Царство Боже. Блаженні, голодні нині, бо ви насититеся. Блаженні, що плачете нині, бо будете сміятись. Блаженні будете, коли вас ненавидітимуть люди, коли вас вилучать, коли ганьбитимуть вас та коли викинуть, як безчесне, ваше ім'я Сина Чоловічого ради. Радійте того дня і веселіться, бо ваша нагорода велика в небі.“ (Лк. 6, 17-23)

(Продовження на ст. 6)

Святий Отець Миколай Чудотворець

(продовження з попередньої сторінки)

З поміж великих святих угодників Божих святий Миколай Чудотворець користується особливою любов'ю нашого народу. Чудотворця знають і шанують Схід і Захід, усі християни і навіть м а г о м е т а н и .

Усе життя св. Миколая - це нескінченні благодіяння і чудеса, подані стражденному людству. Свята Церква прославляє Миколая Чудотворця як мудрого правителя, вгамівника спраглих, швидкого помічника усім, хто опинився в біді та скорботах. Він рятував потопаючих, визволяв полонених, відводив смертну кару від невинних, зціляв багатьох людей: повернув зір, виправив кульгавість, дав мову німим. Вивів багатьох з убогства й злиднів, подав їжу голодним, був помічником нужденним і теплим заступником. Він швидко з'являється скрізь, де потрібна його допомога. І нині він приходять до тих, хто кличе його допомогти і заступити від біди. Чудес його не злічити. Усе життя Чудотворця було позначено любов'ю до ближнього. Навіть смерть не перервала його благодатних справ, його чудеса звершаються

повсякчас.

Народився св. Миколай у 257 році по Різді Христовому в Малій Азії, у мірлікійському місті Патарі, у родині Феофана і Нонни, людей благородних і заможних, які вирізнялися добропорядністю й милосердям до бідних. Довго його батьки не мали дітей, та як нагороду за їхнє благочестя Господь подарував їм сина. Народився святий Миколай у важкий час, коли в усій Римській імперії переслідували і вбивали християн.

Від самого народження св. Миколай був навчений з неба постництва, яке зберігав до смерті. Досягши юнацького віку, він береться за книжне навчання, вивчає Святе Письмо. Маючи природні здібності, він, сповнений благодаттю Святого Духа, вивчив Святе Письмо, як і потрібно було доброму пастиреві Христового стада. Юнак був стриманим, схильним до самотнього життя, не віддавався марнотам, любив відвідувати храми Божі.

Спостерігаючи його богоугодне життя, рідний дядько єпископ

патарський Микола посвятив свого племінника в сан пресвітера. Під час паломництва по святих місцях за дорученням єпископа-дядька св. Миколай дбайливо управляє єпархією. У цей час він втрачає своїх батьків. Одержавши після них великий спадок, він віддає його на справи благодійні і милосердні, звершивши при цьому багато подвигів.

Якось св. Миколай вирішив поклонитися місцям, освяченим і позначеним чудесами Ісуса Христа. Відвідавши Єрусалим, Чудотворець вирішив не повертатися додому, а піти у пустелю і присвятити себе служінню Божому постом, неспанням і молитвою. Та Бог таємним одкровенням утримав св. Миколая від такого наміру і звелів повернутися на батьківщину до людей, аби в ньому прославилось ім'я Господнє. Зрозумівши свою місію, св. Миколай прибуває до Мір, головного міста Лікії, де його ніхто не знав. Після смерті мірського архієпископа по волі Божій св. Миколая возвели в сан єпископа. Але перед цією подією Миколай мав чудесне

видіння: в ночі йому явився Спаситель і вручив святе Євангеліє, оздоблене золотом і коштовним камінням, а Божа Мати поклала на нього єпископський омофор. Св. Миколай для пастви був прикладом християнського життя, двері його дому були відчинені для всіх.

У час гоніння на християн св. Миколай сміливо силою слова зміцнював у Лікії віру Христову, за що разом з іншими християнами був кинутий до в'язниці, де за віру терпів голод, спрагу, образи, знущання і страх смерті. Та Миколай словом і власним прикладом підбадьорював і зміцнював віру тих, хто був поруч із ним.

Св. Миколай був учасником Першого Вселенського собору в травні 325 року. На запрошення імператора Костянтина у місті Нікеї зібралися 318 єпископів, аби полагодити церковні справи.

У роботі собору св. Миколай показав себе полум'яним ревнителем чистоти віри, виступивши

(Продовження на ст. 7)

Святий Отець Миколай Чудотворець

(продовження з попередньої сторінки)

проти ересі - арианства.

У подвигах любові до Бога і ближніх проходило усе життя архієпископа мірлікійського, який перейшов у вічність 6 грудня 342 року. Його святе тіло з честю поховали в соборній

мірлікійській церкві, від нього йшли пахощі й цілюще миро.

Свята Церква згадує у дев'ятий день травня перенесення мощей святителя з Мір Лікійських у місто Барі (Італія). Спочатку чесні мощі св. Миколая були покладені

в церкві св. Івана Предтечі. Відчувши чудодійну цілющу силу святих мощей, вдячні жителі міста Барі спорудили в ім'я святителя Миколая розкішний мурований храм, в якому поставили срібну, позолочену нішу.

На третій рік після перенесення мощей до Барі собором архиєреїв і священників їх урочисто поклали під престолом у вівтарі новозбудованого храму, де вони почивають і досі.

(www.askoldova-mohyla.org)



ПРАЗНИК НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ БОГОРОДИЦІ СВЯТОЮ АННОЮ

9 грудня

Сказав Господь: Ніхто не засвічує світила, щоб його вкрити посудиною або поставити під ліжку, а, навпаки, його ставлять на свічнику, щоб ті, що входять, бачили світло. Нічого бо нема схованого, що не стало б явним, нічого тайного, що не стало б знаним і не вийшло на яв. Вважайте, отже, як слухаєте: бо хто має, тому дається; а хто не має, візьмуть і те, що йому здається, ніби має. Прийшли до Нього мати Його і брати, та через народ не могли до Нього приступити. Йому сказали: Мати Твоя і брати стоять надворі, хочуть побачитись з Тобою. Він у відповідь сказав їм: Мати Моя і брати Мої — це ті, що слухають слово Боже і виконують його. (Лк. 8, 16-21)

Давній і глибокий культ Пресвятої Богородиці, що є знаменною віхою Східної Церкви, виявляється у великій кількості Богородичних празників у нашому церковному календарі. Ті празники розказують нам найважливіші моменти з життя Божої Матері від її чудесного зачаття аж до її славного успення.

Святе Євангеліє не багато говорить про

життя Пречистої Діви Марії, тож нічого дивного, що більшість Богородичних празників не ґрунтуються на подіях святого Євангелія, а радше на християнській традиції та на оповіданнях апокрифічних книг перших віків. Сюди належить також і празник Зачаття, який наша Церква святкує 22 (9) грудня. Цей празник має окрему історію на Сході та на Заході.

Згадку про цей празник має типікон святого Сави з V ст., однак його розвій і поширення припадає аж на VIII сторіччя. У цьому столітті святий Андрій Критський укладає службу для празника, а Георгій Нікомедійський та Йоан Евбеїський величають його у своїх проповідях. У IX столітті це свято вже було в цілому візантійському царстві. Воно є у всіх Східних Церквах.

Празник Зачаття у давнину мав різні назви. До найдавніших належить "Благовіщення Святої Богородиці". У конституції про празники цесаря Мануїла Комнена (1143-1181) він зветься "Зачаття нашої Пресвятої Богоматері". Слов'янський Пролог має "Зачаття Святої і Богоматері Анни, коли зачала Святу

(Продовження на ст. 8)

ПРАЗНИК НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ БОГОРОДИЦІ СВЯТОЮ АННОЮ

(продовження з попередньої сторінки)

Богородицю". Загальнослов'янські Устави називають його "Зачаття Блаженної Анни" або "Зачаття Святої Анни, коли зачала Пресвяту Богородицю". Українська Католицька Церква в Галичині після проголошення догми про непорочне зачаття празник Зачаття Богородиці святою Анною почала називати Непорочним зачаттям Пресвятої Богородиці. Львівський Синод (1891) між Богородичними празниками подає празник Непорочного зачаття і наказує святкувати його на спосіб великих Богородичних празників з одним днем

перед- і сімома днями попразденства. Собор також апробував службу Непорочному зачаттю, яку уклав о. Ісидор Дольницький, і наказав служити її у всіх церквах. Римська реформа наших літургійних книг повернула первісну назву празника "Зачаття Святої Анни, коли зачала Пресвяту Богородицю".

Як дивно й чудно Господь Бог приготував ту, що мала бути Матір'ю нашого Спасителя. Вона — благодатна, свята, пречиста й непорочна стала достойним святим кивотом, у якому поселився сам Божий Син. Наш давній

слов'янський Пролог на день Зачаття Богородиці святою Анною містить таке повчання: "Возлюблені, сьогодні твориться початок нашому спасенню. І в лоні праведної Анни, після благовіщення ангела, починається внучка праведного Єссея, з роду Давида... І знайте, возлюблені, що сьогодні празнуємо зачаття Госпожі нашої Пречистої Владичиці Богородиці. Тож радо біжимо до її храму, стіймо зі страхом на молитві, чуванням отворимо двері небесної



світлиці, і прикрасимо себе молитвами, милостинею і постом. І так побожно проведимо, радісно празнуючи святе Зачаття Пречистої Госпожі Богородиці, бо вона безупинно молиться за нас свого Сина і Бога нашого".

Церкви св. о. Миколая в Пассейк, Нью Джерзі

On Friday, October 5, 2012, an induction ceremony for the commissioning of altar servers was celebrated by Fr. Andriy Dudkevych, pastor of St. Nicholas Ukrainian Catholic Church in Passaic, NJ. Upon the conclusion of this ceremony, the boys vested in their dalmatics, took their spots at the altar, and served the Divine Liturgy for the very first time. Fr. Andriy, Sr. Eliane, Mrs. Lecia Stec-Peltyszyn, altar servers' advisor, and the boys' parents and families are very proud of all the dedicated altar servers who continue to faithfully serve St. Nicholas Ukrainian Catholic Church.



Розклад Митрополита Стефана на грудень місяць 2012 р.

Грудень

- 2 Святкування 50-ліття богопосвяченого життя сестри Йосафати, Сестри Місіонарки Покрову Божої Матері; українська католицька церква Успіння Пресвятої Богородиці в Перт Амбой, Н. Дж.
- 4 Засідання дорадників Української Католицької Архиепархії Філадельфії, Пенс.
- 5 Засідання Архиепархіяльної Фінансової Ради.
- 9 Святкування Празника святої Анни в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія.
- 13 Святкування Передсвяття з сестрами Святого Василя Великого на Факс Чейс, Пенс.
- 16 Рукоположення у нижчі чини семінарста Володимира Пасічника, українська католицька церква святої Анни в Варрінгтоні, Пенс.
- 24,25 Різдваїні Божественні літургії в українській католицькій Катедрі Непорочного Зачаття, Філадельфія, Пенс.
- 27 Святкова зустріч з сім'ями духовенства на празник святого Стефана.
- 28 Вшанування свята з Сестрами Службницями Непорочної Діви Марії, Словтсбург, Н. Й.

НЕДІЛЯ 9 - ГО ГРУДНЯ 2012 РОКУ



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА КАТЕДРА НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ

ЩИРО ЗАПРОШУЄ ВСІХ НА УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
З НАГОДИ 50-Ї РІЧНИЦІ ПРОГОЛОШЕННЯ БУДІВНИЦТВА
НОВОЇ КАТЕДРИ ТА ХРАМОВОГО СВЯТА НЕПОРОЧНОГО
ЗАЧАТТЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

У ПРОГРАМІ СВЯТКУВАННЯ:

**10:00 РАНКУ - АРХИЄРЕЙСЬКА СЛУЖБА БОЖА
ГОЛОВНИЙ СЛУЖИТЕЛЬ: МИТРОПОЛИТ-АРХИЄПИСКОП СТЕФАН СОРОКА**

СПІВАЄ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР «ДЗВІН»

ПІСЛЯ ЛІТУРГІЇ СВЯТОЧНИЙ ОБІД ТА СВЯТКОВА ПРОГРАМА

Вступ на обід: Дорослі - \$15, діти 4 - 12 років - \$7, до 4-ох років - безкоштовно

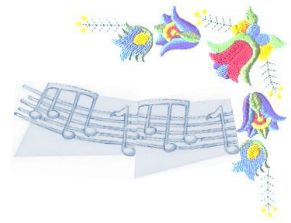
Наша адреса:
830 North Franklin Street, Philadelphia, PA 19123
Phone: 215-922-2845

Настоятель: о. Іван Демків

Багато місця для паркування



Архиепархиальний Дитячий Хор



Щиро Запрошуємо:

Що: Вступити у Дитячий хор Української
Філадельфійської Архиепархії

Хто: Діти віком 9 – 14 років

Де: Монастир Сестер Чуну св. Василіє Великого
710 Fox Chase Road
Fox Chase Manor, PA 19046

Чому: Навчитися українські літургійні співи,
а також народні пісні

Коли: Кожної суботи о 3:00 після обіду.

Деталі рограми

- Можливість навчитися співати Божественну Літургію св. Івана Золотоустого.
- Нагода навчитися традиційні українські коляди і колядки.
- Нагода навчитися співати традиційні українські пісні.
- Приємна нагода стрінити нових друзів.
- Нагода ділитися любов'ю музики з друзями, родиною і церковною спільнотою.

Просимо Нижче Записатися

Ім'я і прізвище: _____ Вік: _____

Адреса: _____

№ телефону: _____

Парафія: _____

Describe your location by landmark or area of town:

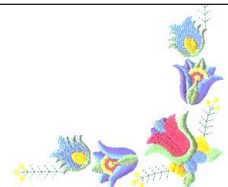
Контакт: Сестра Йоакима Дверницька, OSBM

№ телефону: 1-215-379-3998 Ext. 522

е-пошта: D.anna77hotmail.com



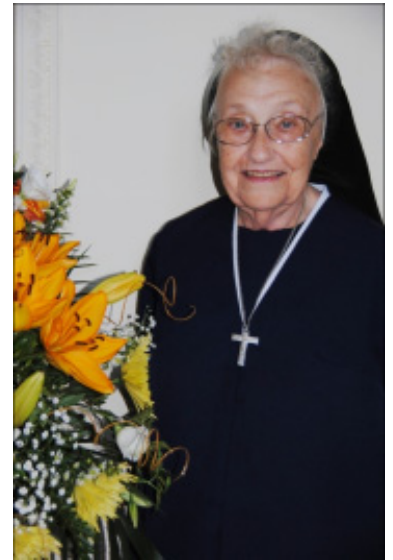
Sisters of the Order of Saint Basil the Great



Called by Name - Vocation Article

Sister Thomas (Dorothea) Hrynewich, S.S.M.I. Joy, Peace & Love Found in Serving

The call to follow Our Lord, Jesus Christ is as complicated as it is simple. I came from a good Catholic family. I am the oldest of four children born, June 2, 1924, to Tessie and Michael Hrynewich. My grandparents (Theodore and Rosalie Kulczycki) and parents were very active in the parish and attended church services regularly, which meant that we children did also. We attended catechism lessons given by the parish priest, Reverend Kopachuk. When the Sisters Servants of Mary Immaculate arrived in our parish in 1940, their enormous impact on the parish and on my family was plainly seen.



I was a senior in Ambridge High when I had this thought of being close to God and serving others. The feeling of wanting to serve the church by teaching our Ukrainian people, of being close to Jesus and spend more time in prayer really bothered me. In order to get rid of this thought, (because I was having grand time with the "teenage gang" I was hanging out with), I prayed a number of novenas to rid myself of this thought. However, to no avail, the more I prayed against the thought, the stronger it got. Then, during a Great Fast mission given by Father Markiw, OSBM, I finally gave in and decided to belong to our Lord. Since my sister Irene and I were always at the convent helping the sisters, they thought we were interested in joining. One day Sister Lawrence said she was writing to the Provincial Superior in Canada and wondered if she could ask the Provincial Superior to accept us to the novitiate. I quickly answered, "Sure." My sister said, "No," and scolded me for not asking my mother first. At first, mother said I could not go. It was too far away, and she did not think I knew what I wanted. After much discussion and my constant crying at home, my mother finally gave in. I found out that the day before my announcing I was going to the convent, my dad made the remark that "God gave them such good children, if He wanted one he would give one of them to Him."

I entered the Congregation of the Sisters Servants of Mary Immaculate on June 21, 1942. After the blessing of the buildings and property in Sloatsburg, New York, I traveled 3,000 miles to Mundare, Alberta, Canada, with Sister Athanasia (one of the first seven girls to enter the Community). After two and a half years in the novitiate, I pronounced my first vows and was missioner to Detroit, Michigan. I then taught at St. Mary's Villa Academy in Sloatsburg, NY and St. Mary's Academy in Ancaster, Ontario, Canada. My studies took me to University of Detroit; Fordham University in New York; St. Paul's University of Ottawa, Ottawa, Canada; Regina Mundi in Rome, Italy and Catholic University of America in Washington. I spent six years in Rome, Italy, studying and in the General Curia. During the days of the "Iron Curtain," I was privileged to accompany our Superior General to Germany, Austria, Poland, Ukraine, and Russia to visit our Sisters there. (My Mother used to laugh and say that I joined to see the world!)

I returned to the United States as Provincial Superior, serving a five-year term. I was the Chancellor of the Ukrainian Catholic Metropolitan Archeparchy of Philadelphia for twenty-five years. My mission today has me in Minersville, PA, at St. Nicholas School as the Principal.

All this was great but, the joy, peace, and love that are found in the complete surrender to God and serving others as Our Lord Jesus did is the most satisfying.

<http://ssmi-us.org>

The Ukrainian Catholic Metropolia in USA
under the spiritual guidance of
Metropolitan Archbishop Stefan Soroka
and the Ukrainian Catholic Bishops of USA

invite you to renew your spiritual and cultural roots in a Pilgrimage celebrating the "Year of Faith" and 1025 years of Christianity in Ukraine

**UKRAINIAN
FAITH &
HERITAGE
TOURS**



Tour A: August 13 - 29, 2013. 17 days \$3500 Twin (land tour)

Kyiv, Poltava. Lviv, Yaremche, Kamianets Podilsky, Iv. Frankivsk, Bukovel, Chernivtsi, Sanok, Peremyshl, Krakow. *Special Highlights:* Pilgrimage to Holy Resurrection Sobor in Kyiv and Mother of God Sobor in Zarvanytsia near Ternopil; Sorochynsky Yarmarok; Ukraine's Independence Day Celebrations in Lviv

Tour B: August 13 - 26, 2013. 14 days \$2850 Twin (land tour)

Kyiv, Poltava. Lviv, Yaremche, Kamianets Podilsky, Iv. Frankivsk, Bukovel, Chernivtsi *Special Highlights:* Pilgrimage Holy Resurrection Sobor in Kyiv and Mother of God Sobor in Zarvanytsia near Ternopil; Sorochynsky Yarmarok; Ukraine's Independence Day Celebrations in Lviv

Tour C: August 14 - 22, 2013. 9 days \$2200 Twin (land tour)

Kyiv and Lviv: Includes Celebrations of the 1025th Anniversary of Christianity in Kyiv

Registration and deposit deadline is March 01, 2013

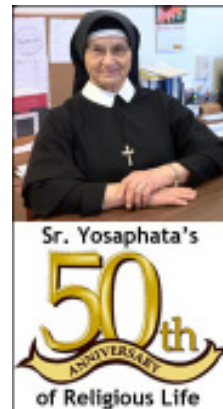
Organizer: **Zenia's Travel Club** LLC - **732-928-3792**

ztc@earthlink.net - In cooperation with

Dunwoodie Travel - 914-969-4200 - alesia@dunwoodietravel.com

Scope Travel Inc. - 973 378 8998 - scope@scopetravel.com

While a 50th anniversary is quite an event for any family, the Ukrainian Catholic Church of the Assumption and Assumption Catholic School have special cause to celebrate. Sister Yosaphata Litvenczuk, MSMG, will commemorate fifty years of religious service at a 10:00 am Divine Liturgy on December 2nd. What makes this 50th Anniversary unique is that Sister has been in the same school and parish for all fifty years! Archbishop-Metropolitan Stefan Soroka will be the main celebrant at the Liturgy after which Sister will renew her religious vows.



Proceeding to a celebration luncheon and program, Sr. Yosaphata and attendees will walk down the same steps that Sister did fifty years earlier when Ukrainian Assumption School first opened. Among those paying tribute will be Archbishop Emeritus Stephen Sulyk, the pastor who opened the school fifty years ago. Students and teachers, both past and present, parishioners, and friends will be on hand to reminisce and rejoice. The school's glee club, junior drama, and chimmetteer groups will use their performing talents to honor and entertain Sr. Yosaphata.

From a village in Brazil to a 21st century parish school, Sister has successfully met and overcome many challenges. Having taught most grade levels, she has also been the school's librarian and art teacher. Currently she manages the school office including a tuition management program via computer. As vice-principal, Sr. Yosaphata's many duties include disciplinarian, counselor, and dispenser of band-aids. Through the years, her dedication has been vital in the Ukrainian Assumption community. And, even after all these years, Sister can still navigate the school's hallways faster than anyone else!

LUC Meeting – Sunday, December 2, 2012

North Anthracite Council – League of Ukrainian Catholics will hold a general meeting on Sunday, December 2, 2012 at 2:00pm at Konefal's Restaurant, 458 Main Street, Edwardsville. Main agenda item will be review of National Convention recently held in Wilkes-Barre. For additional information contact: Dorothy Jamula, President at 570 822-5354

SS Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, Pa will be celebrating its 125th Anniversary 1888-2013. In commemoration of the anniversary they are sponsoring a Fundraiser: "Favorite Recipes from our Best Cooks" Cookbooks. The Hardcover Set of Cookbooks (volume I & II) are \$25.00 (set) (compiled by the Sisterhood of St. John's Ukrainian Orthodox Church) Single hardcover volume is \$15.00 each. Contact Lauren at 570-383-0319 or any of the committee members for the cookbooks. Add \$10.00 for USPS Mailing the hardcover set. Send check to St. Cyrils Church at 135 River Street, Olyphant, Pa 18447. Cookbooks can be mailed out until December 12th, in time for Christmas. Web sites: <http://www.stcyrils.maslar-online.com> E-mail: sscyrilandmethodius@comcast.net Rev. Nestor Iwasiw, Pastor (570-489-2271)



Photo: SS. Cyril and Methodius Ukrainian Catholic Church, Olyphant, PA. 125th Anniversary Cook Book Fundraiser Committee: Left to right: Jeanie Stange, Glenda Marcinko, Lauren Telep, Julie Hunt, Rosemary Martynuk, Cheryl Matuszewski.

Екуменічний діалог з Православ'ям - пріоритет для УГКЦ, - Патріарх Святослав

15 листопада 2012 Патріарх Святослав (Шевчук) заявив, що для очолюваної ним Церкви пріоритетним завданням і головною місією є екуменічний діалог, а співпраця з Православною Церквою – душпастирською необхідністю. Таку думку Глава українських греко-католиків висловив під час пленарного засідання Папської ради у справах єдності між християнами у Римі, повідомляє Радіо Ватикан.

«Головною трудностю у побудові плідного діалогу з православним світом в Україні, – зазначив Глава УГКЦ, – є факт болючого поділу в середині самого українського православ'я. І справді, на сьогоднішній день у нашій країні є три православні спільноти».

Патріарх Святослав (Шевчук) нагадав учасникам засідання, що між розділеними гілками українського православ'я тривають непримиримі протиріччя на еклезіологічному ґрунті: кожна з цих Церков заперечує право на існування інших двох. Лише УПЦ (МП) православний світ вважає «канонічною Церквою», яка, хоча й належить до Московського Патріархату, однак, має свою певну автентичність.

Явище поділу українського православ'я, за словами першоєрарха, утруднює екуменічний діалог, однак досвід ВРЦіРО вказує на те, що Церкви України навчилися співпрацювати та вирішувати труднощі у братній та мирній спосіб.

Предстоятель УГКЦ,

серед іншого, підкреслив відчутний прогрес у стосунках Української Греко-Католицької Церкви з Українською Православною Церквою (Московського Патріархату). Хоча й зауважив, що непорозуміння минулого ще даються взнаки. Як приклад він навів поширені у середовищі священнослужителів УПЦ (МП) закиди, що українські греко-католики у 90-их роках нібито забрали у них майже 500 «православних храмів». Однак, як наголосив Патріарх Святослав, прихильники такої теорії чомусь не беруть до уваги той факт, що храми ці будували греко- та римо-католики і лише у радянські часи вони перейшли у власність Української Православної Церкви (Московського Патріархату).

На думку Патріарха Святослава, для того, щоб планувати нові шляхи для примирення між Церквами, на яке УГКЦ завжди виявляла відкритість, спершу необхідно висвітлити усю правду.

«Ми впевнені, що зможемо знайти шляхи для того, щоб загоїти рани минулого, прощаючи та просячи прощення... Ми переконані, що шлях примирення між Українською Греко-Католицькою Церквою та Російською Православною Церквою, на основі історичного та душпастирського реалізму, є дієвим способом відновлення діалогу та створення нової моделі екуменічних стосунків», – наголосив Глава УГКЦ.

<http://risu.org.ua>

Папа Бенедикт XVI призначив єпископа-помічника для Мукачівської Греко-Католицької єпархії

19 листопада 2012 У понеділок, 19 листопада 2012 р., у Ватикані повідомлено про те, що Папа Бенедикт XVI призначив о. Ніла (Юрія) Луцака, ЧБМ, викладача Ужгородської греко-

2 грудня 2012 р.

католицької богословської академії ім. Блаженного Теодора Ромжі, єпископом-помічником Мукачівської Греко-Католицької єпархії, надаючи йому титулярний осідок Фленуклети. Про це інформує Радіо Ватикан.

Владика-номінат народився 22 травня 1973 року в Ужгороді. Отримавши відповідне формування у місцевій греко-католицькій духовній семінарії, 2 липня 1996 року рукоположений у священники, після чого



(Продовження на ст. 15)

ШЛЯХ

Папа Бенедикт XVI призначив єпископа-помічника для Мукачівської Греко-Католицької єпархії

(продовження з попередньої сторінки)

душпастирював на різних парафіях Мукачівської єпархії.

Від 2004 до 2008 року о. Юрій навчався в

Папському Урбаніянському Університеті, де здобув науковий ступінь ліценціату з філософії. Наступного року розпочав новіціат в Чині

Братів Менших, в якому отримав чернече ім'я Ніл та 2010 року склав тимчасові обіти. Того ж року розпочав викладати філософію в Ужгородській греко-

католицькій богословській академії ім. Блаженного Теодора Ромжі.

<http://risu.org.ua>



НОВОРІЧНА ЗАБАВА
з живою музикою і багатим святковим столом!

спонсорована українською католицькою церквою
в Перт Амбої, Н. Дж

у **Понеділок 31 Грудня, 2012 о 8:00 год. вечора**
шкільна аудиторія
380 Meredith St., Perth Amboy, NJ 08861

Квиток включає: вечеря-буфет з 8-ої год.
та весь вечір,
смачні десерти та шампанське.

Музика - Гурт
„АННА-МАРІЯ”

Пів години від Нью-Йорку, велике місце для танців,
300 людей прийшло на забаву минулого року.

Квитки придбані заздалегідь - \$75.00
Після 25-го грудня - \$85.00
Замовити стіл дзвоніть до церкви 732-826-0767
При вході квитки продаватися не будуть

Розпорядок Різдвяних відправ у Катедрі Непорочного Зачаття на 2012 рік

Понеділок, 24-го грудня - НАВЕЧІР'Я РІЗДВА.
9:00 вечером - Велике Повечір'я з Литією. Архиєрейська
Божественна Літургія (УКР)

Вівторок, 25-го грудня - РІЗДВО ГОСПОДА НАШОГО
ІСУСА ХРИСТА.

9:00 рано - Ахиєрейська Божественна Літургія (УКР).
11:00 рано - Божественна Літургія (АНГЛ).



Середа, 26-го грудня - СОБОР ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ.
9:00 рано - Божественна Літургія (УКР/ АНГЛ).

Четвер, 27-го грудня - ПРАЗНИК СВ. СТЕФАНА, ПЕРВОМУЧЕНИКА.
9:00 рано - Божественна Літургія (УКР/ АНГЛ).

Вівторок, 1-го січня – ОБРІЗАННЯ ГОСПОДА НАШОГО ІСУСА ХРИСТА.
ПРАЗНИК СВ. ВАСИЛІА ВЕЛИКОГО. НОВИЙ РІК.
9:00 рано - Божественна Літургія (УКР/АНГЛ).

Субота, 5-го січня - НАВЕЧІР'Я БОГОЯВЛЕННЯ.
4:30 вечером - Божественна Літургія. Освячення Води (АНГЛ).

Неділя, 6-го січня - БОГОЯВЛЕННЯ Г.Н.І.Х. (ЙОРДАН).
9:00 рано - Божественна Літургія. Освячення Води (УКР).
11:00 рано - Божественна Літургія (АНГЛ).

Понеділок, 7-го січня - РІЗДВО Г.Н.І.Х. (за Юліанським Календарем).
10:00 ранком - Різдвяна Божественна Літургія (УКР).

Неділя, 13-го січня - НЕДІЛЯ ПО БОГОЯВЛЕННІ
3:00 пополудні - ФЕСТИВАЛЬ РІЗДВЯНОЇ КОЛЯДИ

Christmas Bazaar

Базар Різдвяний

DECEMBER 1-2, 2012



The Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
Old York & Valley Roads Elkins Park, PA

Saturday 10:00AM - 7:00PM Sunday 10:00AM - 2:00PM

Featuring:

- ◆ HOLY SUPPER - "СВЯТА ВЕЧЕРА" TABLE
- ◆ HOME-BAKED CAKES AND COOKIES
- ◆ UKRAINIAN TABLE: CDs, CHRISTMAS CARDS, EMBROIDERIES, CERAMICS
- ◆ FOOD COURT SERVING TRADITIONAL UKRAINIAN "PIEROGIES & HOLUBTSI"
- ◆ RAFFLE & REFRESHMENTS



HOLY TRINITY PARTICULAR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
OF SILVER SPRING
16631 NEW HAMPSHIRE AVE, SILVER SPRING, MD, 20904

TASTE OF UKRAINE CHRISTMAS BAZAAR
DECEMBER 8, 2012 11:00AM TO 5:00PM
DECEMBER 9, 2012 12:00PM TO 4:00PM



Ukrainian Decorated
Christmas
Ornaments



Tour of Church; which is modeled after the Hutzul design and the Ukrainian Gift Shop will be open to the public

Foods for sale



Sausage from
New York

Holubtsi(Stuffed
Cabbage)



Tortes(Cakes)



Varenyky
(Perogies)



Borshch



Cookies



Pastries



КУ
Л
І
НА
Р
І
Я



3
0
0
Р
Е
Ц
Е
П
Т
І
В

Ціна: \$ 10.00 плюс \$ 4.00 пересилка
Відправте чек до:
ST. NICHOLAS UCC
P.O. BOX 62
GLEN LYON, PA 18617

Editorial and Business Office:
827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123
Tel: (215) 627-0143
Established 1939

THE WAY
UKRAINIAN CATHOLIC BI-WEEKLY

Online: www.ukrarcheparchy.us
E-MAIL: theway@ukrarcheparchy.us

Blog: www.thewayukrainian.blogspot.com

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of
Communication;
Teresa Siwak, Editor;
Fr. Ihor Royik, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.